

О.А.Швецова Н.Б.Егорова

ОТ СЛОВА К ТЕКСТУ

from word
to text



Английский язык

О.А. Швецова, Н.Б. Егорова

ОТ СЛОВА К ТЕСТУ



Издательство АСВ
Москва
2014

Рецензенты:
доцент кафедры иностранных языков МИИТ, кандидат филол. наук
Кобзева О.В.;
кандидат педагогических наук *Артамонова Л.С.*;

Швецова О.А., Егорова Н.Б.

От слова к тексту. Учебное пособие: – М.: Издательство АСВ. 2014, – 56 с.

ISBN 978-5-93093-911-8

Данное учебное пособие является диссертационным исследованием. Оно направлено на снятие трудностей восприятия текста, начиная с буквенного и кончая смысловым.

Пособие рассчитано на студентов, бакалавров, аспирантов и всех кто интересуется английским языком.

ISBN 978-5-93093-911-8 © Швецова О.А., Егорова Н.Б., 2014
© Издательство АСВ, 2014

Учебное пособие

**Ольга Александровна Швецова
Наталья Борисовна Егорова**

ОТ СЛОВА К ТЕКСТУ

Компьютерная верстка: *Д.А. Матвеев*
Дизайн обложки: *Н.С. Романова*

Лицензия ЛР № 0716188 от 01.04.98. Подписано к печати 27.06.14.
Формат 60х90/16. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс.
Усл. 3,5 п.л. Тираж 500 экз. Заказ №
ООО «Издательство АСВ»
129337, Москва, Ярославское шоссе, 26, отдел реализации – оф. 511
тел., факс: (499)183-56-83, e-mail: iasv@mgsu.ru, <http://www.iasv.ru/>

ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ

Данное учебное пособие предназначено для студентов 1 курса неязыковых вузов с целью подготовки их к чтению текстов на английском языке. Пособие рассчитано на снятие трудностей посредством формирования и отработки частных умений, что облегчит им работу с профессионально-ориентированным материалом и снимет трудности, возникающие от необученности и поможет легко и быстро работать с текстом. Известно, что в качестве составного элемента процесса чтения входит техника чтения, под которой понимают сумму приемов, обеспечивающих восприятие и переработку языковой информации. Техническая сторона чтения очень важна, поскольку зрелого чтения можно достигнуть только когда прием и переработка языковой информации будет осуществляться подсознательно. В связи с этим следует добиваться автоматизации узнавания букв и буквосочетаний, а также грамматических форм и структур. Интенсивному совершенствованию навыков автоматизированного узнавания и перекодирования буквенной записи в звучащую речь отводится место в первой части учебника. Овладение автоматизмом достигается путем тренировки в интенсивном чтении, поэтому и на занятиях рекомендуется уделять внимание автоматизированному перекодированию букв в звуки. Просто знание правил не обеспечивает развитие навыка чтения, а является только направляющим ориентиром для более быстрого овладения автоматизмом, который достигается путем тренировки в интенсивном чтении и воспроизведении рядов слов.

Особое внимание следует уделить дифференцировке ударных и неударных гласных. Используя упражнения, следует добиться достаточной разницы в звучании неударного гласного по отношению к ударному (clean -cleaner).

Корректируя произношение согласных, следует использовать сопоставление глухих и звонких (s) (z).

От студента необходимо требовать знание всех знаков транскрипции и умение прочесть транскрипционное обозначение произношения в словаре.

Развитие автоматизма перекодирования буквенной записи в звучащие слова может быть достигнуто только при использовании в тренировочных упражнениях достаточно больших рядов слов, включающих не только знакомую, но и незнакомую лексику.

Навык автоматизированного восприятия часто встречающихся слов английского языка включает два этапа. Первый этап - сенсорное восприятие без смысла ,только узнавание формы. Это позволяет создать условия для того, чтобы подготовить студента к чтению более крупных речевых отрезков для смысловой обработки, а не на узнавание слов как таковых. Поэтому в качестве начальных предлагаются упражнения, нацеленные на узнавание формы - доведение до автоматизма, узнавание часто встречающихся слов (that, there, every), узнавание сенсорного образа известных слов без первой/последней буквы и т. д.

Второй этап – работа над понятийным аспектом слов .Упражнения этого блока включают узнавание смысловой стороны слов, фраз, слов в связном тексте и т.д. Упражнения направлены на формирование навыков свободного манипулирования словами во фразе через овладение графической стороной слова, опознание различий префиксов от нейтральных до значимых (decompose , dewater) и формируют основу для грамотной работы с текстом.

Данное пособие также включает работу над лексическим материалом, даются тренировочные упражнения на овладение приемами раскрытия значений слов на основе словообразования , контекстуальное раскрытие созначений на основе знания основного значения. Предлагается серия упражнений по овладению грамматическими навыками для чтения текстов, рассматриваются грамматические признаки , так как для того ,чтобы понять грамматическое явление при чтении текста необходимо уметь прежде всего опознать это явление по его форме и затем связать эту форму с соответствующим явлением.

Последний раздел данного пособия содержит речевые модели построения предложений, которые могут сделать большой вклад в формирование коммуникативной способности студента на начальном этапе и способствовать упорядочению существующего багажа отдельных слов, создавая логическую цепь последовательно выстроенных предложений

В заключение следует отметить ,что целесообразно делать упражнения в быстром соревновательном темпе, поскольку это мобилизует студентов и вырабатывает навык самодисциплины и повышает мотивацию.

ОРФОЭПИЯ

Орфоэпия – (orthos – правильный, epos – речь, слово) – раздел языкознания, который изучает нормативное литературное произношение. Навыки правильного чтения транскрипции, изучение правил чтения и интонирования помогут вам избавиться от речевой каши, сделать речь правильной и красивой. Каждый человек, изучающий английский, должен осознавать, что фонетически неправильно заученное слово приводит к определенному искажению смысла. Результатом является недопонимание вопросов и заданий преподавателя и затруднение понимания в процессе общения

Транскрипция – это звуковая запись слов. Поскольку в английском языке более 50 о/о слов произносятся не по правилам, умение читать транскрипцию является необходимостью.

Упражнения:

1. а) вспомните, как читаются фонетические значки и назовите номер значка, произнесенного преподавателем:

- | | | |
|----------|-----------|----------|
| 1. [ei] | 10. [u] | 19. [tʃ] |
| 2. [æ] | 11. [ju:] | 20. [uə] |
| 3. [z] | 12. [ə:] | 21. [u:] |
| 4. [iə] | 13. [i:] | 22. [h] |
| 5. [f] | 14. [ð] | 23. [uə] |
| 6. [éə] | 15. [ai] | 24. [e] |
| 7. [ji:] | 16. [a:] | 25. [au] |
| 8. [g] | 17. [ʌ] | 26. [w] |
| 9. [u] | 18. [θ] | 27. [v] |

б) воспроизведите звуки, соответствующие данным фонетическим значкам.

2. Выучите правильное название английских букв:

A	[ei]	J	[dʒei]	S	[es]
B	[bi:]	K	[kei]	T	[ti:]
C	[si:]	L	[el]	U	[ju:]
D	[di:]	M	[em]	V	[vi:]
E	[i:]	N	[en]	W	[dʌblju:]
F	[ef]	O	[ɔu]	X	[eks]
G	[dʒi]	P	[pi:]	Y	[wai]
H	[eitʃ]	Q	[kju:]	Z	[zed]
I	[ai]	R	[a:]		

3: произнесите правильно названия следующих букв:

D	F	N	C	W	R	K	Y	D	Z	A	Q
S	O	B	X	V	M	Y	G	J	P	H	L
C	I	S	M	F	R	T	Z	Q	B	R	W
G	K	H	Z	L	U	R	E	A	C	Y	P
F	S	N	T	H	D	E	A	P	K	F	S
Y	Q	Z	R	C	S	B	P				

4. Выберите любые 5 слов из словаря или учебника и продиктуйте их по буквам своему соседу. Проверьте, правильно ли написаны слова. Поменяйтесь ролями.

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....

5. Укажите номер фонетических значков слов, называемых преподавателем.

- | | | | |
|-----------|-----------|----------|-------------|
| 1. [mæp] | 2. [ʃauə] | 3. [mæn] | 4. [mein] |
| 5. [lə:n] | 6. [stiə] | 7. [kæʃ] | 8. ['pleɜə] |

- | | | | |
|-----------|------------|---------------|------------|
| 9. [sta:] | 10. [ʃɔ:] | 11. [stə:] | 12. [li:n] |
| 13. [mʌg] | 14. [tʃiə] | 15. ['kæʒuəl] | 16. [stɛə] |
| 17. [mɔp] | 18. [θɔ:t] | 19. [main] | 20. [ʃiə] |

6. Прочитайте следующие слова по транскрипции:

1. [dɑ:k] - [dʌk] - [daim] - ['daɪəri]
2. [dæʃ] - [dek] - [dei] - ['dɛəri]
3. [hɔ:n] - [hɔt] - [hɔɪst] - [həʊm]
4. [lu:m] - [tʃʌn] - [muə] - ['tauə]
5. [stɑ:] - [steɪ] - [stɛə] - [stə:] - [send]
6. [sɪk] - [i:t] - [fiə] - [fɛə]
7. [mæʃ] - [etʃ] - [geɪz] - ['treɪʒə]
8. [θɪk] - [ðəʊ] - [θi:m] - [ðei]
9. [miə] - [taiəd] - [sauə] - [ʃuə] - [tʃɛə]
[wi:k] - [wə:s] - [vju:] - [vais]

Ударение. Значок ударения « ´ » в английском ставится перед тем слогом, на который оно падает. Ударные гласные произносятся более интенсивно, чем в русском, отчего контраст между ударными и безударными гласными получается более резким: make – maker

Упражнения:

1. Прочитайте следующие слова, обращая внимание на ударение.

1. ['ɪndəstri] - ['feləʊ] - ['nɔvəlti] - ['pri:vjə]
2. [ri'fə:] - [ɪm'plai] - [eks'pɔ:t] - [ɪks'pens]
3. [medi'teɪʃn] - [prepə'ziʃən] - [ɪnkrʌ'steɪʃn]
- [metə'fɔrɪk]
4. ['mi:dieɪtə] - [ɪnvi'teɪʃən] - [sə'plai] - ['kɔntent]
- [kən'və:t]

2. Произнесите следующие слова, обращая внимание на произношение неударных гласных

а) corn – corner learn – learner dance – dancer read – reader – senator – over – solar – grammar – trigger – hammer – matter – it's better – this line is shorter – more than

в) again – democracy – awake – terrace – engaged – enhance – entail – alive – afoot – aline – become – destroy – increase – install – above – penacle – miracle – negative – ashore – crocodile – lottery

3. Прочитайте следующие слова, обращая внимание на разницу в написании и произношении.

indict	[ɪndait]	shove	[ʃʌv]
rough	[rʌf]	ache	[eɪk]
caught	[kɔ:t]	minute	[mɪnɪt], [maɪnjut]
rouge	[ru:ʒ]	circuit	[sə:kɪt]
injure	[ɪndʒə]	Xerox	[zɪərəks]
clerk	[kla:k]	luxurious	[lʌgzjuəriəs]
though	[ðəu]	route	[ru:t]
through	[θru:]	sew	[səu]
thorough	[θʌrə]	sword	[sɔ:d]

ОГЛАВЛЕНИЕ

Обучение чтению	3
Орфоэпия	5
Автоматизация распознавания слов и частей речи	16
Смысловое восприятие предложения через грамматическую структуру и порядок слов	26
Понимание текста через слова – сигналы	45
Контрольные задания	52